

DI7490-M

EN	COOKER HOOD	ET	PLIIDIKUMM
DE	DUNSTABZUGSHAUBE	LV	TVAIKU NOSŪCĒJS
FR	HOTTE DE CUISINE	LT	DANGTIS
NL	AFZUIGKAP	UK	ВИТЯЖКА
ES	CAMPANA	HU	MOTORHÁZTETŐ
PT	EXAUSTOR		
IT	CAPPA		
SV	SPIISFLÅKT		
NO	KJØKKENVIFTE		
FI	LIESITUULETIN		
DA	EMHÆTTE		
RU	ВЫТЯЖКА		



AEG

perfekt in form und funktion

EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	7
FR	MANUEL D'UTILISATION	11
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	15
ES	MANUAL DE USO	19
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	23
IT	LIBRETTO DI USO	27
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	31
NO	BRUKSVEILEDNING	35
FI	KÄYTTÖOHJEET	39
DA	BRUGSVEJLEDNING	43
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	47
ET	KASUTUSJUHEND	51
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	55
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	59
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	63
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	67

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

ACCESSORIES AND CONSUMABLES

In the AEG webshop, you'll find everything you need to keep all your AEG appliances looking spotless and working perfectly. Along with a wide range of accessories designed and built to the high quality standards you would expect, from specialist cookware to cutlery baskets, from bottle holders to delicate laundry bags...



Visit the webshop at:
www.aeg.com/shop

ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol ♻️ Put the packaging in applicable containers to recycle it.

Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol ⚡ with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.
 When contacting Service, ensure that you have the following data available
 The information can be found on the rating plate.

Model _____

PNC _____

Serial Number _____

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.

USE

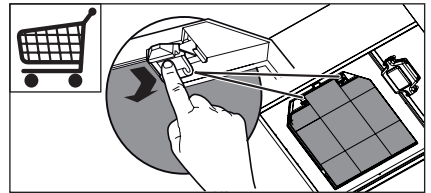
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- “CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances”.

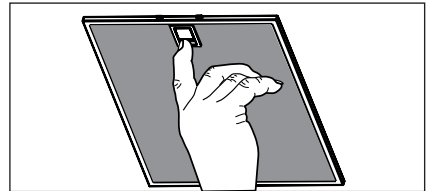
MAINTENANCE

1. Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
 - Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).

- 4 months: for the Activated Charcoal Filters.



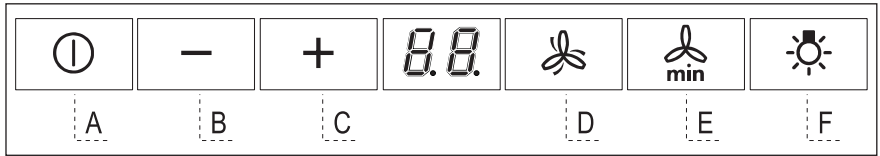
- 2 months: for the Metal Grease Filters.



- Control lights, if present.

- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

CONTROLS



BUTTON	DISPLAY	FUNCTIONS
A	Displays the set speed	Turns the suction motor on and off
B	Displays the set speed	Decreases the speed of the motor V3 V2 V1
C	Displays the set speed	Increases the speed of the motor V1 V2 V3
D	Displays HI The spot flashes	Starts maximum suction speed. After 5 minutes the speed will return automatically to the one set before. This function can be deactivated by pressing the button again (the decimal point at the centre of the display will flash).
E	Displays the time remaining before the hood turns off (countdown) and the Set speed. The spot at the bottom right flashes	Enables automatic delayed shutdown of the appliance (Delay), with a delay that depends on the working speed set. Speed 1 delay 20 minutes Speed 2 delay 15 minutes Speed 3 delay 10 minutes The proposed delay time can be changed by pressing the button successively and selecting one of the options available (5, 10, 15, 20, 25 and 30 minutes). At the end of the time selected the appliance will turn off automatically. To deactivate this function, simply press the button until the option selected is 0 or turn the motor off.
F		Turns the hob lighting system on and off
	Displays F	Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. This indication is only visible when the motor is turned off. To reset the alarm: Turn the motor off and press button D for approximately 3 seconds, until the display turns off.
	Displays C	Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours. This indication is only visible when the motor is turned off. This indication must be activated following the procedure described in the section on maintenance of the activated charcoal filter. To reset the alarm: Turn the motor off and press button D for approximately 3 seconds, until the display turns off.

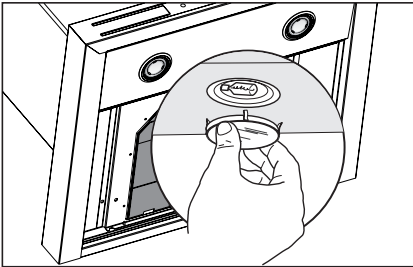
Charcoal filter (recycling version)

This filter cannot be washed or regenerated. It must be replaced when the C appears on the display or at least once every 4 months. The filter saturation alarm has to be activated already before.

Activation of the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Press and hold button E (Delay) for 5 seconds, until confirmation appears on the display:
 - C flashes twice – Activated Charcoal Filter saturation alarm ACTIVATED.
 - C flashes once – Activated Charcoal Filter saturation alarm DEACTIVATED.

LIGHTING



FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

Im AEG Webshop finden Sie alles, was Sie für ein makelloses Aussehen und perfektes Funktionieren Ihrer AEG Geräte benötigen. Wir bieten auch ein umfangreiches Zubehörsortiment, das Ihre höchsten Qualitätsansprüche erfüllt, vom Profi-Kochgeschirr bis zu Besteckkörben, von Flaschenhaltern bis hin zu Wäschebeuteln für empfindliche Wäsche...



Besuchen Sie den Webshop unter:
www.aeg.com/shop

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen.
Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden.
Die Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Modell _____

Produkt-Nummer PNC _____

Seriennummer _____

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

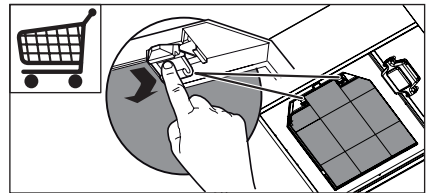
BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.

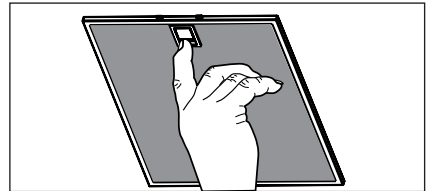
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- "ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden."

WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
 - 4 Monate für die Aktivkohlefilter.

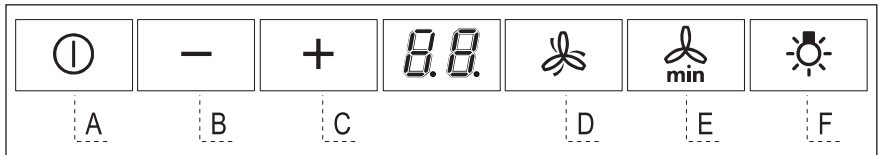


- 2 Monate für die Fettfilter aus Metall.



- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreignungsmittel.

BEDIENELEMENTE



Taste	Funktion	LED
A	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an	Schaltet den Saugmotor ein und aus.
B	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an	Vermindert die Geschwindigkeit des Motors V3 - V2 - V1
C	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an	Erhöht die Geschwindigkeit des Motors V1 - V2 - V3
D	Zeigt HI anDer Punkt blinkt	Stellt die höchste Sauggeschwindigkeit ein. Kehrt nach 5 Minuten zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Kann auch durch erneutes Drücken der Taste deaktiviert werden (der mittlere Dezimalpunkt am Display blinkt).
E	Zeigt die bis zum Abschalten der Haube verbleibende Zeit (Countdown) und die eingestellte Geschwindigkeit an. Der Punkt unten rechts blinkt.	Aktiviert das verzögerte automatische Abschalten (Delay) des Gerätes entsprechend der eingestellten Betriebsgeschwindigkeit. Stufe 1 - Delay 20 Minuten Stufe 2 - Delay 15 Minuten Stufe 3 - Delay 10 Minuten Die vorgeschlagene Delay-Zeit kann durch Drücken der Taste in Folge und Wahl einer der verfügbaren Optionen (5,10, 15, 20, 25 und 30 Minuten) verändert werden. Nach Ablauf der selektierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um diese Funktion zu deaktivieren, durch Drücken der Taste die Optionen bis 0 durchblättern oder den Motor ausschalten.
F		Schaltet die Beleuchtung des Kochfelds ein oder aus.
	Zeigt F an	Zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Diese Anzeige ist nur bei abgestelltem Motor sichtbar. Alarm-Reset Den Motor abstellen und die Taste D zirka 3 Sekunden lang drücken, bis das Display verlöscht.
	Zeigt C an	Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Diese Anzeige ist nur bei abgestelltem Motor sichtbar. Die Anzeige wird gemäß der im Abschnitt Wartung des Aktivkohlefilters beschriebenen Prozedur aktiviert. Alarm-Reset:Den Motor abstellen und die Taste D zirka 3 Sekunden lang drücken, bis das Display verlöscht.

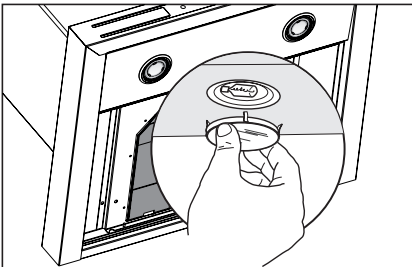
Aktivkohle-geruchsfilter (Filterversion)

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display das Symbol C erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung wird präventiv aktiviert.

Aktivierung des Alarmsignals.

- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Taste E (Delay) 5 Sekunden lang drücken, bis am Display die Bestätigung erscheint:
 - Zweimaliges Blinken der Aufschrift C – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT;
 - Einmaliges Blinken der Aufschrift C - Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT.

BELEUCHTUNG



POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

Dans la boutique en ligne d'AEG, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour que vos appareils AEG soient toujours impeccables et fonctionnent parfaitement, sans oublier une vaste gamme d'accessoires conçus et fabriqués selon les critères de qualité les plus élevés qui soient, des ustensiles de cuisine spécialisés aux range-couverts, des porte-bouteilles aux sacs à linge délicats...



Visitez notre boutique en ligne
www.aeg.com/shop

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.

Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole ♻️ avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes: Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.

Modèle _____

PNC _____

Numéro de série _____

CONSEILS ET SUGGESTIONS

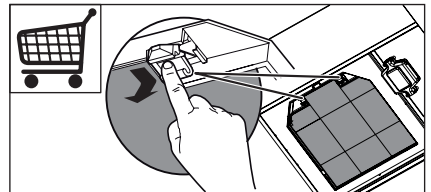
- La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à 1^{re} Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.

UTILISATION

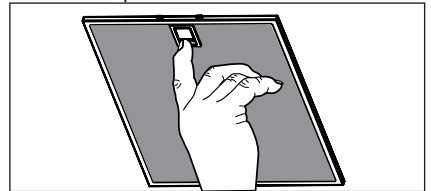
- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- "ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson."

ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
 - 4 mois pour les filtres à charbon actif.



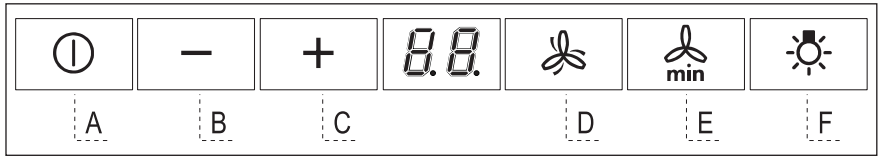
- 2 mois pour les filtres à graisse métalliques.



- Voyants commandes si présents.

- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

COMMANDES



TOUCHE	AFFICHEUR	FONCTIONS
A	Affiche la vitesse programmée.	Branche et débranche le moteur d'aspiration
B	Affiche la vitesse programmée.	Diminue la vitesse du moteur V3→V2→V1
C	Affiche la vitesse programmée.	Augmente la vitesse du moteur V1→V2 → V3
D	Affiche HILe point clignote	Démarre la vitesse maximum d'aspiration. Après 5 minutes, elle retourne automatiquement à la vitesse précédemment programmée. Pour la débrancher, vous pouvez aussi appuyer une nouvelle fois sur la touche (clignotement du point décimal central de l'afficheur).
E	Affiche le temps restant avant le débranchement de la hotte (countdown) et la vitesse programmée. Le point en bas à droite clignote.	Active le débranchement automatique différé (Delay) de l'appareil, selon la vitesse de fonctionnement programmée: Vitesse 1 → delay 20 minutes Vitesse 2 → delay 15 minutes Vitesse 3 → delay 10 minutes Pour changer le delay proposé, appuyer en succession sur la touche et sélectionner une des options disponibles (5, 10, 15, 20, 25 et 30 minutes). À la fin du temps sélectionné, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche et faire défiler les options jusqu'à 0, ou bien éteindre le moteur.
F		Branche et débranche l'éclairage du plan de cuisson
	Affiche F	Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. La signalisation n'est visible que lorsque le moteur est éteint. Réinitialisation alarme :Éteindre le moteur et appuyer sur la touche D pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.
	Affiche C	Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif, ainsi que de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte. La signalisation n'est visible que lorsque le moteur est éteint. Pour activer cette signalisation, suivre la marche indiquée à la section entretien du filtre à charbon actif. Réinitialisation alarme :Éteindre le moteur et appuyer sur la touche D pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

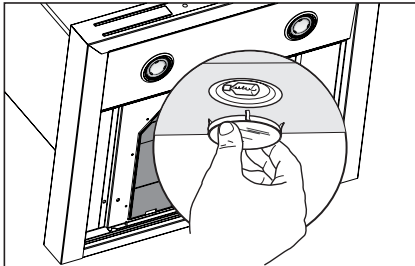
Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

- Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé lorsque le symbole **C** s'affiche ou au moins tous les 4 mois.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer la signalisation d'alarme saturation filtres au moment de l'installation ou par la suite;
- Appuyer sur la touche E pendant 5 secondes (Delay) jusqu'à ce que la confirmation s'affiche.
 - Si l'inscription C clignote 2 fois – Alarme saturation filtre à charbon actif **ACTIVÉE**;
 - Si l'inscription C clignote 1 fois – Alarme saturation filtre à charbon actif **DÉSACTIVÉE**.

ÉCLAIRAGE



VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN


In de AEG webshop vindt u alles wat u nodig heeft om al uw apparaten van AEG mooi te houden en perfect te laten functioneren. Ook vindt u hier een groot aantal accessoires die zijn ontworpen en gebouwd volgens de hoge kwaliteitsnormen die u verwacht, van speciaal kookgerei tot bestekmandjes en van flessenhouders tot waszakken...



Bezoek de webshop op:
www.aeg.com/shop

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool ♻. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

KLANTENSERVICE

Wij raden altijd het gebruik van originele onderdelen aan.

Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt.

De informatie staat op het typeplaatje.

Model _____

PRODUCTNUMMER _____

Serienummer _____

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

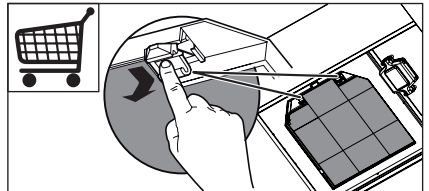
- Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsetels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.

- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- "LET OP: de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookpannen worden gebruikt."

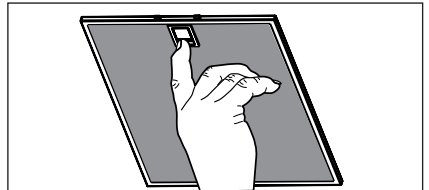
ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).

- 4 maanden voor de actieve koolstoffilters.



- 2 maanden voor de metalen vetfilters.



- Lampjes bedieningen, indien aanwezig

- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.

BEDIENINGSELEMENTEN



TOETS	DISPLAY	FUNCTIES
A	Toont de ingestelde snelheid	Schakelt de zuigmotor in en uit
B	Toont de ingestelde snelheid	Verlaagt de snelheid van de motor V3→V2→V1
C	Toont de ingestelde snelheid	Verhoogt de snelheid van de motor V1→V2→V3
D	Toont HI De punt knippert	Start de hoogste zuigsnelheid. Na 5 minuten wordt automatisch weer op de eerder ingestelde snelheid overgegaan. Deze functie kan ook ingeschakeld worden door opnieuw op de toets te drukken (het decimaalteken in het midden van het display knippert).
E	Toont de resterende tijd tot de uitschakeling van de afzuigkap (countdown) en de ingestelde snelheid. De punt rechtsonder knippert.	Activeert de automatisch uitgestelde uitschakeling (Delay) van het apparaat volgens de ingestelde bedrijfsnelheid: Snelheid 1 → delay 20 minuten Snelheid 2 → delay 15 minuten Snelheid 3 → delay 10 minuten De voorinstelde vertragingstijd kan worden gewijzigd door achtereelkaar op de toets te drukken en uit de beschikbare opties te kiezen (5, 10, 15, 20, 25 en 30 minuten). Na de geselecteerde tijd gaat het apparaat automatisch uit. Om deze functie uit te schakelen, drukt u op de toets en loopt u door de opties tot 0 of schakelt u de motor uit..
F		Schakelt de verlichting van het kookvlak in en uit
	Toont F	Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Deze signalering is alleen zichtbaar als de motor uitstaat. Reset alarm: schakel de motor uit en druk ongeveer 3 seconden op de toets D totdat het display wordt uitgeschakeld.
	Toont C	Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Deze signalering is alleen zichtbaar als de motor uitstaat. Deze signalering moet geactiveerd worden volgens de procedure in het deel 'onderhoud' van het actieve koolstoffilter. Reset alarm: schakel de motor uit en druk ongeveer 3 seconden op de toets D totdat het display wordt uitgeschakeld.

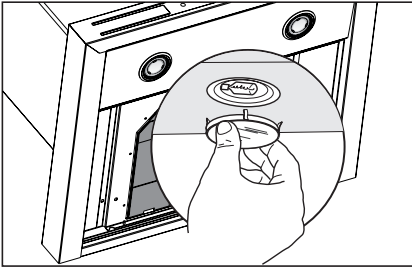
Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer C op het display verschijnt of in elk geval om de 4 maanden.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Houd de toets E (Delay) 5 seconden ingedrukt totdat de bevestiging op het display verschijnt:
 - 2 keer knipperen van de melding C – Alarm geurfilter met actieve koolstof verzadigd AAN;
 - 1 keer knipperen van de melding C – Alarm geurfilter met actieve koolstof verzadigd UIT.

VERLICHTING



PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Lo hemos creado para ofrecerle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que le facilitarán la vida: características que probablemente no encontrará en electrodomésticos corrientes. Lea durante algunos minutos este documento para aprovechar al máximo este electrodoméstico..

ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

En la página web de AEG, encontrará todo lo necesario para la perfecta limpieza y funcionamiento de todos sus electrodomésticos AEG. Junto con una amplia gama de accesorios diseñados y fabricados conforme a los elevados estándares de calidad característicos de la marca, desde utensilios de cocina especializados a cestos de cubiertos, desde portabotellas a bolsas para el lavado de prendas delicadas...



Visite la tienda virtual en:
www.aeg.com/shop

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♻. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.

Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo Σ junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a la mano. La información se puede encontrar en la placa de datos técnicos.

Modelo _____

Número de producto (PNC) _____

Número de serie _____

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.

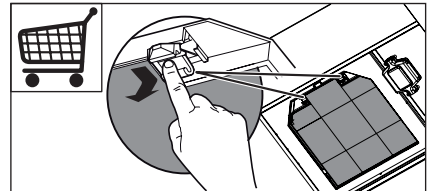
USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.

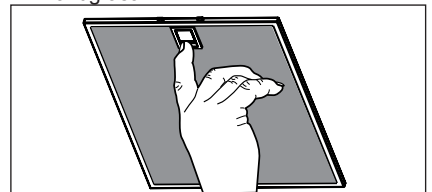
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
 - 4 meses para los filtros al carbono activo.

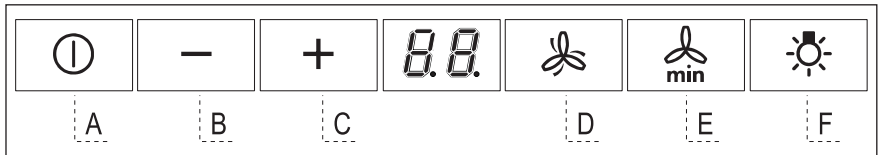


- 2 meses para los filtros metálicos antigrasa.



- Luces testigo mandos donde estén presentes.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

MANDOS



TECLA	DISPLAY	FUNCIONES
A	Visualiza la velocidad implementada	Enciende y apaga el motor de aspiración
B	Visualiza la velocidad implementada	Decrementa la velocidad del motor V3 - V2 - V1
C	Visualiza la velocidad implementada	Incrementa la velocidad del motor V1 - V2 - V3
D	Visualiza HI El punto parpadea	Pone en marcha la máxima velocidad de aspiración. Después de 5 minutos vuelve automáticamente a la velocidad implementada precedentemente. Puede ser desactivada también presionando nuevamente la tecla. (el punto decimal central del display parpadea).
E	Visualiza el tiempo restante para el apagado de la campana (countdown) y la velocidad implementada. El punto en la parte baja derecha parpadea	Activa el apagado automático retrasado (Delay) del aparato según la velocidad de ejercicio implementada. Velocidad 1 - delay 20 minutos Velocidad 2 - delay 15 minutos Velocidad 3 - delay 10 minutos El tiempo de delay propuesto puede cambiarse presionando la tecla en sucesión y seleccionando entre las opciones disponibles (5, 10, 15, 20, 25 y 30 minutos). Al terminar el tiempo seleccionado el aparato se apaga automáticamente. Para desactivar esta función basta presionar la tecla recorriendo las opciones hasta el 0 o bien apagando el motor.
F		Enciende y apaga la iluminación del plano de cocción
	Visualiza F	Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. La señalización está visible sólo con el motor apagado. Reset alarma: Apagar el motor y presionar la tecla D por aproximadamente 3 segundos hasta que se apaga el display.
	Visualiza C	Señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana. La señalización está visible sólo con el motor apagado. Dicha señalización debe activarse según el procedimiento contenido en la sección mantenimiento del filtro al carbono activo. Reset alarma: Apagar el motor y presionar la tecla D por aproximadamente 3 segundos hasta el apagado del display.

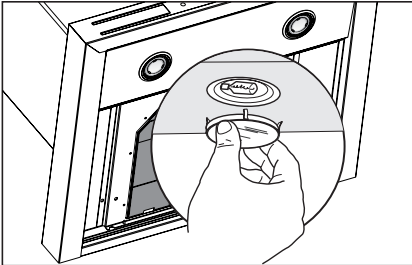
Filtros antiolor al carbono activo (versión filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituida cuando en el display aparece C o por lo menos cada 4 meses.

Activación de la señal de alarma:

- En las campanas en versión filtrante, la señalización de alarma de saturación de filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Mantener presionada por 5 segundos la tecla E (Delay) hasta la conformidad que aparece en el display:
 - 2 parpadeos leyenda C – Alarma saturación filtro carbono activo ACTIVADA;
 - 1 parpadeo leyenda C - Alarma saturación filtro al carbono activo DESACTIVADA.

ILUMINACIÓN



PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja da AEG na Internet, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de tachos especiais a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja na Internet em:
www.aeg.com/shop

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♻. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo ⌘ juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características.

Modelo _____

PNC _____

Número de série _____

CONSELHOS E SUGESTÕES

- Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapase 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.

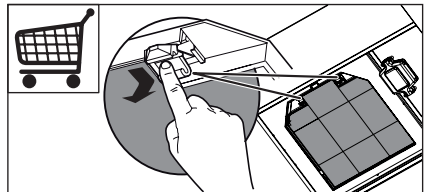
USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que

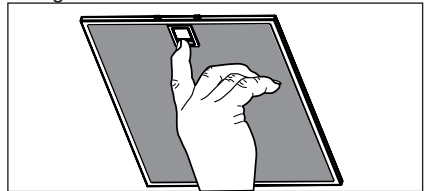
- não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- "ATENÇÃO! As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura".

MANUTENÇÃO

- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
 - 4 meses para os filtros de carvão activo.

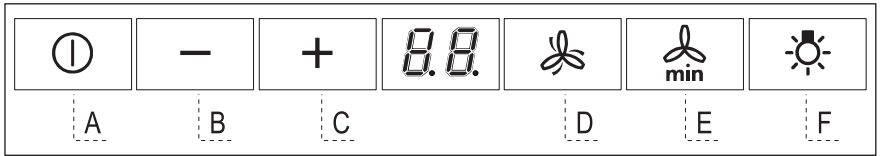


- 2 meses para os filtros metálicos anti-gordura.



- Indicadores luminosos, onde disponíveis.
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

COMANDOS



TECLA	DISPLAY	FUNÇÕES
A	Mostra a velocidade definida	Liga e desliga o motor de exaustão
B	Mostra a velocidade definida	Diminui a velocidade do motor V3→V2→V1
C	Mostra a velocidade definida	Aumenta a velocidade do motor V1→V2→V3
D	No display aparece HI O ponto pisca	Activa a velocidade máxima de exaustão. Ao fim de 5 minutos, o aparelho regressará, automaticamente, à velocidade anterior. Também pode ser desactivada premindo de novo a tecla em questão. (o ponto decimal central do display pisca).
E	Mostra o tempo que falta para o exaustor se desligar (conta-gem decrescente) e a velocidade definida. O ponto em baixo, à direita, pisca	Activa o desligamento automático diferido (Delay) do aparelho, de acordo com a velocidade de serviço definida: Velocidade 1 → diferimento de 20 minutos Velocidade 2 → diferimento de 15 minutos Velocidade 3 → diferimento de 10 minutos O tempo de diferimento proposto pode ser alterado com pressão sucessiva na tecla e mediante selecção das opções disponíveis (5, 10, 15, 20, 25 e 30 minutos). Decorrido o período de tempo seleccionado, o aparelho desligar-se-á, automaticamente. Para desactivar esta função, basta premir a tecla e percorrer as opções até ao 0 ou desligar o motor.
F		Liga e desliga a iluminação da placa do fogão
	No display aparece um F	Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas efectivas de funcionamento do exaustor. A indicação só se torna visível com o motor desligado. Reset do alarme: Desligue o motor e prima a tecla D, durante cerca de 3 segundos, até o display se apagar.
	No display aparece um C	Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas efectivas de funcionamento do exaustor. A indicação só se torna visível com o motor desligado. Esta indicação deve ser activada de acordo com o processo indicado no parágrafo de manutenção do filtro de carvão activo. Reset do alarme: Desligue o motor e prima a tecla D, durante cerca de 3 segundos, até o display se apagar.

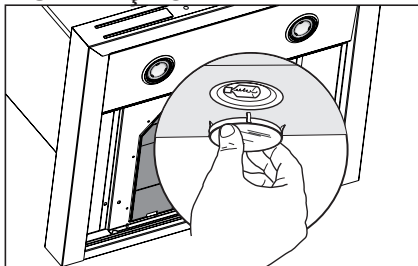
Filtros anti-odores de carvão activo (Versão Filtrante)

- Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparecer no display a letra C ou, pelo menos, de 4 em 4 meses.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Manter premida a tecla E (Delay), 5 segundos, até a confirmação aparecer no display:
 - 2 piscadelas da letra C - Alarme saturação do filtro de carvão activo ACTIVADO;
 - 1 piscadela da letra C - Alarme saturação do filtro de carvão activo DESACTIVADO.

ILUMINAÇÃO



PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO


All'interno del webshop AEG troverete tutto ciò che vi serve per fare in modo che i vostri elettrodomestici AEG siano sempre perfettamente puliti e funzionanti. Non mancano inoltre una vasta gamma di accessori studiati e realizzati conformemente agli elevati standard qualitativi che vi aspettate: pentole, scolaposte, portabottiglie e sacchi biancheria delicati...



Visitate il webshop all'indirizzo:
www.aeg.com/shop

CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

Riciclare i materiali con il simbolo ♻. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

ASSISTENZA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Prima di contattare il centro di assistenza, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta.

Modello _____

PNC _____

Numero di serie _____

AVVERTENZE E SUGGERIMENTI

- Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I^a accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

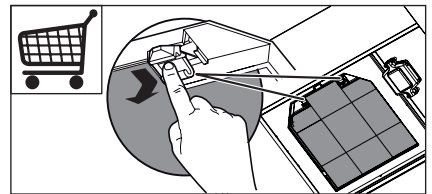
USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

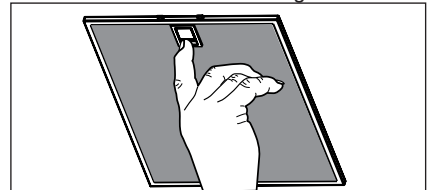
MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).

- 4 mesi: Filtri al carbone attivo.



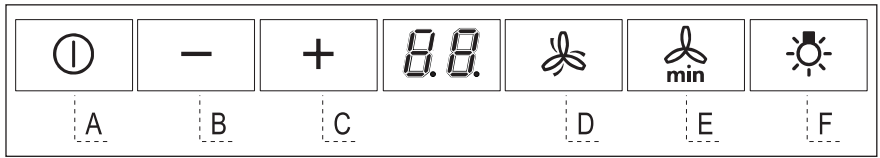
- 2 mesi: Filtri metallici antigrasso.



- Spie comandi ove presenti.

- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

COMANDI



TASTO	DISPLAY	FUNZIONI
A	Visualizza la velocità impostata	Accende e spegne il motore di aspirazione
B	Visualizza la velocità impostata	Decrementa la Velocità del motore V3 - V2 - V1
C	Visualizza la velocità impostata	Incrementa la Velocità del motore V1 - V2 - V3
D	Visualizza HI Il punto lampeggia	Avvia la massima velocità di aspirazione. Dopo 5 minuti ritorna automaticamente alla velocità precedentemente impostata. Può essere disattivata anche premendo nuovamente il tasto. (il punto decimale centrale del display lampeggia).
E	Visualizza il tempo rimanente allo spegnimento della cappa(countdown) e la Velocità impostata. Il punto in basso a destra lampeggia	Attiva lo spegnimento automatico ritardato (Delay) dell'apparecchio secondo la velocità di esercizio impostata: Velocità 1 - delay 20 minuti Velocità 2 - delay 15 minuti Velocità 3 - delay 10 minuti Il tempo di delay proposto può essere cambiato premendo il tasto in successione e scegliendo tra le opzioni disponibili (5,10, 15, 20, 25 e 30 minuti). Al termine del tempo selezionato l'apparecchio si spegne automaticamente. Per disattivare questa funzione basta premere il tasto scorrendo le opzioni fino allo 0 oppure spegnendo il motore.
F		Accende e spegne l'illuminazione del piano di cottura
	Visualizza F	Segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. La segnalazione è visibile solo a motore spento.Reset allarme: Spegnere il motore e premere il tasto D per circa 3 secondi fino allo spegnimento del display.
	Visualizza C	Segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa. La segnalazione è visibile solo a motore spento. Tale segnalazione va attivata secondo la procedura contenuta nella sezione manutenzione del filtro al carbone attivo.Reset allarme: Spegnere il motore e premere il tasto D per circa 3 secondi fino allo spegnimento del display.

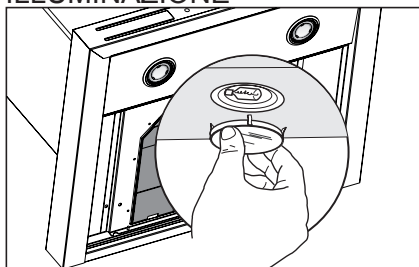
Filtri antidodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare C o almeno ogni 4 mesi.

Attivazione del segnale di allarme.

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Tenere premuto per 5 secondi il Tasto E (Delay) sino alla conferma che appare sul display:
 - 2 lampeggi scritta C - Allarme saturazione Filtro Carbone attivo ATTIVATO;
 - 1 lampeggio scritta C - Allarme saturazione Filtro al Carbone attivo DISATTIVATO.

ILLUMINAZIONE



FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR


I AEG:s webbbutik finner du allting som du behöver för att hålla dina AEG-produkter snygga och i perfekt skick. Du hittar ett brett sortiment av tillbehör som utformats och tillverkats med de högsta kvalitetskrav man kan förvänta sig: från köksredskap för specialister till bestickkorgar, från flaskställ till tvättpåsar för ömtåliga plagg...



Besök webbshopen på:
www.aeg.com/shop

MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♻️. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.

Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen. Informationen finns på typskylten.

Modell _____

PNC (produktnr) _____

Serienummer _____

REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- Denna bruksanvisning är förutsedd för flera versioner av apparaten. Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För Klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftkanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftkanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot ytterluft för att garantera inflöde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställas när det maximala undertryck i lokalen inte överstiger 0,04 mbar
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tillverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.

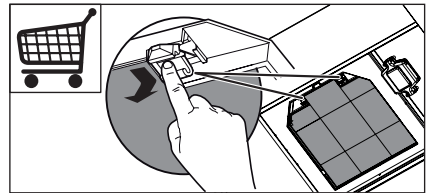
ANVÄNDNING

- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslägan så att flammorna endast berör kokkärlets undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.

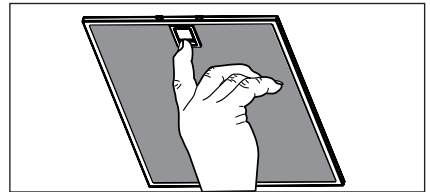
- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "WARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagingsapparater."

UNDERHÅLL

- Stäng av apparaten eller skilj den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall (Risk för eldsvåda).
 - 4 månader för Filter med aktivt kol.



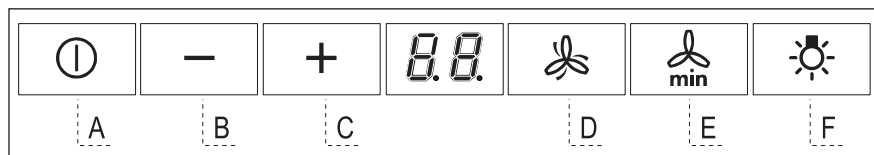
- 2 månader för Metallfettfiltre.



- Kontrollampor där sådan finns

- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

KOMMANDON



KNAPP	DISPLAY	FUNKTIONER
A	Visar den inställda motorhastigheten	Startar och stänger av utsugningsmotorn.
B	Visar den inställda motorhastigheten	Sänker motorhastigheten V3 - V2 - V1
C	Visar den inställda motorhastigheten	Ökar motorhastigheten V1 - V2 - V3
D	Visar HI Punkten blinkar	Startar den maximala utsugningshastigheten. Efter 5 minuter återgår den automatiskt till den tidigare inställda hastigheten. Den kan även stängas av genom att på nytt trycka på knappen. (den mittersta decimalpunkten blinkar på displayen).
E	Visar den resterande tiden för avstängning av köksfläkten (countdown) och den inställda hastigheten. Punkten i den nedre delen till höger blinkar	Aktiverar den automatiska försenade avstängningen (Delay) av apparaten enligt den inställda drifhastigheten: Hastighet 1 - försening 20 minuter Hastighet 2 - försening 15 minuter Hastighet 3 - försening 10 minuter Den föreslagna förseningen kan ändras genom att trycka i följd och välja mellan de tillgängliga valmöjligheterna (5,10, 15, 20, 25 och 30 minuter). Vid slutet av den valda tiden stängs apparaten automatiskt av. För deaktivera denna funktion tryck på knappen tills den rullar igenom valmöjligheterna till 0 eller stäng av motorn.
F		Tänder och släcker spishällens belysning
	Visar F	Signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Meddelandet är enbart synligt med avstängd motor. Återställning av larm: Stäng av motorn och tryck på knappen D i cirka 3 sekunder tills displayen släcks.
	Visar C	Signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Meddelandet är enbart synligt med avstängd motor. Detta meddelande aktiveras enligt förfaringssättet i underhållsavsnittet för filter med aktivt kol. Återställning av larm: Stäng av motorn och tryck på knappen D i cirka 3 sekunder tills displayen släcks.

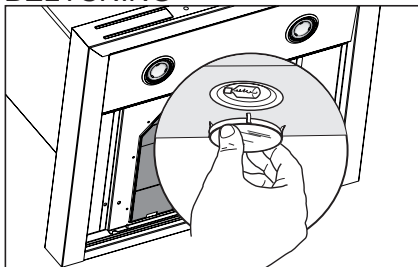
Luftfilter med aktivt kol (Filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras.
Filtret ska bytas när C visas på displayen
eller minst var 4:e månad.

Aktivering av larmsignal.

- På köksfläktarna i filtrerande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Tryck på knappen E (Delay) i 5 sekunder tills bekräftelsen visas på displayen:
 - 2 blinkningar med bokstaven C - larm för mättat aktivt kolfilter AKTIVERAT;
 - 1 blinkning med bokstaven C - larm för mättat aktivt kolfilter AVAKTIVERAT.

BELYSNING



FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere - egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet.

TILBEHØR OG FORBRUKSVARER

I AEG-nettbutikken, finner du alt du trenger for at AEG-produktene skal vare lenge og fungere perfekt. I tillegg til et vidt spekter av tilbehør designet og utviklet etter høye kvalitetsstandarder, fra spesialkasseroller til bestikk-kurver, fra flaskeholdere til poser til ømfintlige tekstiler...



Besøk nettbutikken på:
www.aeg.com/shop

MILJØVERN

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♻️. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet ♻️ sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Vi anbefaler at du bruker originale reservedeler.

Når du kontakter kundeservice, sørg for at du har følgende informasjon tilgjengelige.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

Modell _____

PNC (produktnummer) _____

Serienummer _____

ANBEFALINGER OG FORSLAG

- Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.
- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.

BRUK

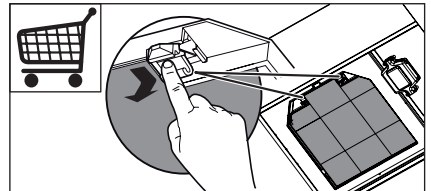
- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.

- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

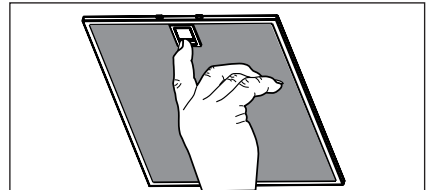
VEDLIKEHOLD

- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skrift ut filterene etter angitt tid (Brannrisiko).

- 4 måneder for aktive kullfilter.



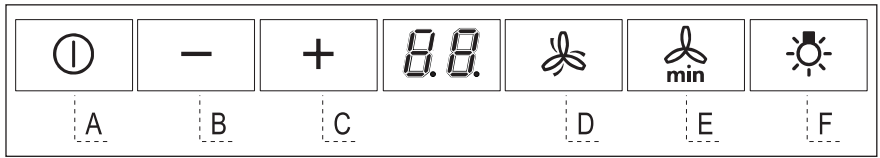
- 2 måneder for metalliske fettfilter.



- Kontrollamper hvis installert

- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

KONTROLLER



KNAPP	DISPLAY	FUNKSJONER
A	Viser den innstilte hastigheten.	Slår sugemotoren på og av.
B	Viser den innstilte hastigheten.	Reduserer motorens hastighet V3 - V2 - V1
C	Viser den innstilte hastigheten.	Øker motorens hastighet V1 - V2 - V3
D	Viser HI Punktet blinker.	Aktiverer maks. sugehastighet. Etter 5 minutter går hastigheten automatisk tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Kan deaktiveres også ved å trykke på knappen igjen. (Desimalpunktet på midten av displayet blinker.)
E	Viser resterende tid til kjøkkenviften slås av (countdown), og innstilt hastighet. Punktet nede til høyre blinker.	Aktiverer den automatiske slukkingen (forsinkelse) av apparatet i forhold til den innstilte driftshastigheten: 1. hastighet - 20 minutters forsinkelse 2. hastighet - 15 minutters forsinkelse 3. hastighet - 10 minutters forsinkelse Den foreslåtte forsinkelsestiden kan endres ved å trykke på knappen flere ganger og velge blant funksjonsvalgene (5, 10, 15, 20, 25 og 30 minutter). Når den valgte tiden er forløpt, slår apparatet seg av automatisk. For å deaktivere denne funksjonen, trykk på knappen og bla mellom funksjonsvalgene til du kommer til 0, eller slå av motoren.
F		Tenner og slukker platetoppens belysning.
	Viser F	Signalerer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. Signaleringen er kun synlig når motoren er slått av. Tilbakestilling av alarm: Slå av motoren og trykk på knappen D i ca. 3 sekunder helt til displayet slås av.
	Viser C	Signalerer at de aktive kullfiltrene må byttes ut, og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer. Signaleringen er kun synlig når motoren er slått av. Denne signaleringen skal aktiveres i henhold til fremgangsmåten i avsnittet Vedlikehold av det aktive kullfilteret. Tilbakestilling av alarm: Slå av motoren og trykk på knappen D i ca. 3 sekunder helt til displayet slås av.

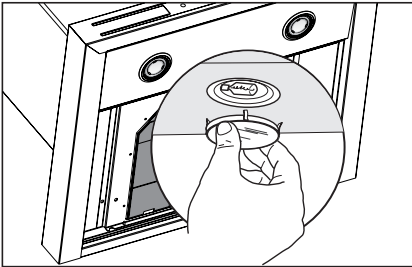
Aktive kullfilter (filtreringsversjon)

Dette filteret kan ikke vaskes eller regenereres. Det skal byttes ut når C vises på displayet, eller minst hver 4. måned.

Aktivisering av alarmsignalet:

- For kjøkkenviften i filtreringsversjon skal alarmsignalet for mettede filter aktiveres når kjøkkenviften installeres, eller senere.
- Trykk på knappen E (forsinkelse) i minst 5 sekunder helt til bekreftelsen som vises på displayet.
 - 2 blink, skriften C - Alarmsignalet for mettet, aktivt kullfilter er AKTIVERT.
 - 1 blink, skriften C - Alarmsignalet for mettet, aktivt kullfilter er DEAKTIVERT.

BELYSNING



TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputasoin suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

LISÄVARUSTEET JA KULUTUSHYÖDYKKEET

AEG-verkkomyymälästä löydätte kaiken tarvitsemanne kaikkien AEG-laitteidenne ulkonäön ja toiminnan säilyttämiseksi huippukunnossa. Korkeiden laatustandardien mukaan suunniteltujen ja valmistettujen lisävarusteiden lisäksi löydätte myymälästäimme erityisiä keittoastioita, ruokailuvälinekoreja, pullon pidikkeitä, erityisiä pyykinpesupusseja, jne...



Vieraile verkkomyymälässämme sivulla:
www.aeg.com/shop

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♻️. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä ♻️ merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

KULUTTAJANEUVONTA JA HUOLTO

Suosittellemme alkuperäisten varaosien käyttöä.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Malli _____

Tuotenumero _____

Sarjanumero _____

OHJEET JA SUOSITUKSET

- Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppjeä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.
- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Pienin sallittu turvaetäisyys liesitason ja liesikuvun välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso mittoja ja asennusta koskevia kappaleita).
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Yhdistä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Hormiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko puhdasta tuloilmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.

KÄYTTÖ

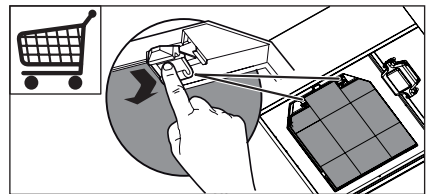
- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunuille.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.

- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- ”HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa.”

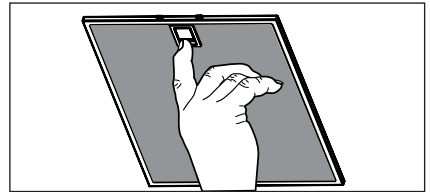
HUOLTO

- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua (Tulipalovaara).

- 4 kk aktiivihiilisuođattimet.



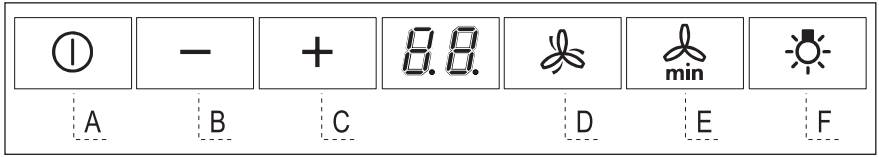
- 2 kk metalliset rasvasuođattimet.



- Kytkimien merkivalot, mallikohtaiset.

- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.

OHJAIMET



PAINIKE	NÄYTTÖ	TOIMINNOT
A	Näyttää asetetun nopeuden	Käynnistää ja pysäyttää imumoottorin
B	Näyttää asetetun nopeuden	Alentaa moottorin nopeutta V3 - V2 - V1
C	Näyttää asetetun nopeuden	Lisää moottorin nopeutta V1 - V2 - V3
D	Näyttöön tulee HI Piste vilkkuu	Käynnistää suurimman imunopeuden. Palaa 5 minuutin kuluttua aikaisemmin asetettuun arvoon. Voidaan poistaa käytöstä painamalla painiketta uudelleen. (desimaalipiste keskellä näyttöä vilkkuu).
E	Näyttöön tulevat liesituulettimen sammumiseen jäljellä oleva aika (countdown) ja käyttönopeus. Alhaalla oikealla oleva piste vilkkuu	Aktivoi laitteen automaattisen viivästetyn sammumisen (Delay) asetetun nopeuden mukaan: Nopeus 1 - viive 20 minuuttia Nopeus 2 - viive 15 minuuttia Nopeus 3 - viive 10 minuuttia Ehdotettua viiveaikaa voi muuttaa painamalla painiketta useamman kerran ja valitsemalla jonkin vaihtoehdoista (5, 10, 15, 20, 25 ja 30 minuuttia). Kun valittu aika on päättynyt, laite kytkeytyy pois toiminnasta automaattisesti. Toiminnon voi poistaa käytöstä painamalla painiketta ja selaamalla vaihtoehtoja kohtaan 0 saakka tai kytkemällä moottorin pois toiminnasta.
F		Sytyttää ja sammuttaa keittotason valaistuksen
	Näyttöön tulee F	Osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. Hälytys näkyy vain liesituulettimen ollessa sammutettu. Hälytyksen kuittaus: Kytke moottori pois toiminnasta ja paina painiketta D noin 3 sekuntia, kunnes näyttö sammuu.
	Näyttöön tulee C	Osoittaa, että aktiivihiihinsuodattimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen. Hälytys näkyy vain liesituulettimen ollessa sammutettu. Hälytys täytyy aktivoida kuten kappaleessa aktiivihiihinsuodattimen huolto neuvotaan. Hälytyksen kuittaus. Kytke moottori pois toiminnasta ja paina painiketta D noin 3 sekuntia, kunnes näyttö sammuu.

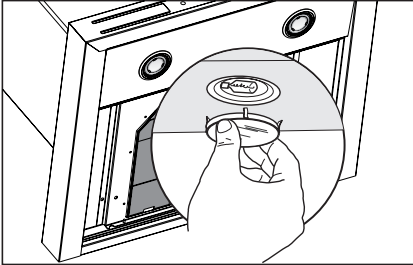
Aktiivihiihahajusuodatin (Suodaterversio)

Suodatinta ei voi pestä eikä uudistaa, se täytyy vaihtaa kun näyttöön tulee C tai vähintään 4 kuukauden välein.

Häilytyksen aktivoiminen:

- Liesituulettimien suodataversiossa suodattimen täyttymisen häilytys täytyy aktivoida asennusvaiheessa tai myöhemmin.
- Pidä painiketta E (Delay) painettuna 5 sekuntia, kunnes näyttöön tulee vahvistus:
 - Kirjain C vilkkuu 2 kertaa – Aktiivihiihahajusuodattimen häilytys on AKTIVOITU;
 - Kirjain C vilkkuu 1 kerran – Aktiivihiihahajusuodattimen häilytys on POISTETTU KÄYTÖSTÄ.

VALAISTUS



FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

TILBEHØR OG FORBRUGSVARER

I AEG's webbutik kan du finde alt, hvad du har brug for, til at holde alle dine AEG-apparater flotte og perfekt fungerende. Sammen med et stort udvalg af tilbehør, der er designet og udviklet til de høje kvalitetsstandarder, du ville forvente – fra specialkøgegrej og bestikkurve til flaskeholdere og fine vaskeposer ...



Besøg webbutikken på:
www.aeg.com/shop

MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♻️. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.

Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet ♻️, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

KUNDEPLEJE OG SERVICE

Vi anbefaler brugen af originale reservedele.
 Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service.
 Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt.

Model _____

PRODUKTNR. (PNC) _____

Serienummer _____

RÅD OG ANVISNINGER

- Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet. Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebles), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftrækskasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.

ANVENDELSE

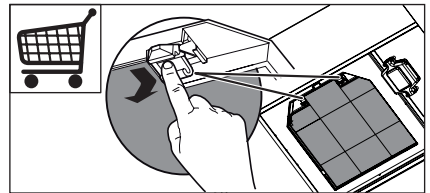
- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes

under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.

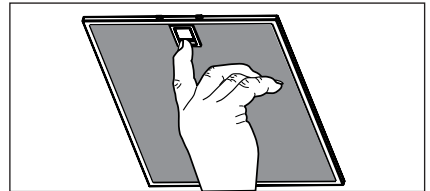
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

VEDLIGEHOLDELSE

- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
 - 4 måneder for aktive kulfiltre.



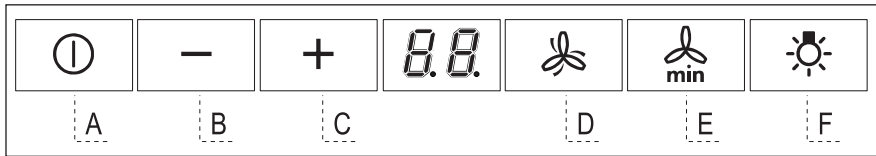
- 2 måneder for fedtfilter af metal.



- Eventuelle kontrollamper.

- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

BETJENING



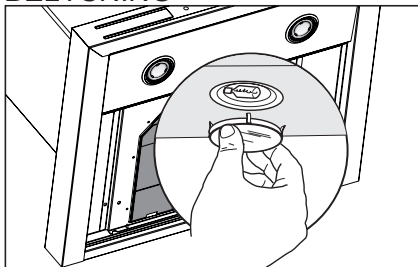
TAST	SKÆRM	FUNKTIONER
A	Viser den indstillede hastighed.	Tænder og slukker sugemotoren.
B	Viser den indstillede hastighed.	Nedsætter motorens hastighed V3 - V2 - V1
C	Viser den indstillede hastighed.	Øger motorens hastighed V1 - V2 - V3
D	Viser HI Prikken blinker.	Starter den maksimale udsugningshastighed. Efter 5 minutter går den automatisk tilbage til den tidligere indstillede hastighed. Den kan også inaktiveres ved at trykke på tasten én gang til (decimaltegnet midt på skærmen blinker).
E	Viser tid til slukning af emhætte (nedtælling) og den indstillede hastighed. Prikken formeden til højre blinker.	Aktiverer automatisk slukning af apparatet med en forsinkelse (Delay), der afhænger af den indstillede driftshastighed : Hastighed 1 - forsinkelse 20 minutter Hastighed 2 - forsinkelse 15 minutter Hastighed 3 - forsinkelse 10 minutter Forsinkelsens varighed kan ændres ved at trykke flere gange på tasten og vælge en af de mulige indstillinger (5, 10, 15, 20, 25 og 30 minutter). Apparatet slukkes automatisk, når den indstillede tid udløber. Denne funktion inaktiveres ved ganske enkelt at trykke på tasten og blade i de mulige indstillinger, indtil man når 0, eller slukke motoren.
F		Tænder og slukker for kogepladens belysningssystem.
	Viser F	Giver besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket. Reset af alarm: Sluk motoren, og tryk på tasten D i cirka 3 sekunder, indtil skærmen slukkes.
	Viser C	Giver besked om, at filterne med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket. Denne signalgivning aktiveres ifølge proceduren i afsnittet vedrørende vedligeholdelse af filtret med aktivt kul. Reset af alarm: Sluk motoren, og tryk på tasten D i cirka 3 sekunder, indtil skærmen slukkes.

Lugtfiltre med aktivt kul (filtrerende version)

Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når ordlyden C vises på skærmen eller mindst hver 4. måned.
Aktivering af alarmsignalet

- På emhætter af den filtrerende version skal alarmsignalet for mætning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Tryk på tasten E (Delay) i 5 sekunder, indtil der vises en bekræftelse på skærmen:
 - 2 blink ordlyden C - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul AKTIVERET;
 - 1 blink ordlyden C - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul INAKTIVERET.

BELYSNING



ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В веб-магазине AEG вы отыщите все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали вас безотказной работой. Помимо этого, здесь вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для стирки деликатного белья...



Посетите наш интернет-магазин:
www.aeg.com/shop

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.
 При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель _____

PNC (код изделия) _____

Серийный номер _____

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.

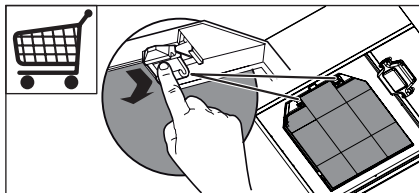
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.

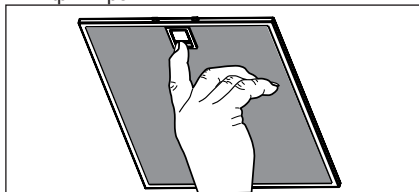
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения использованием прибора со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
 - 4 месяца для фильтров на активированном угле.

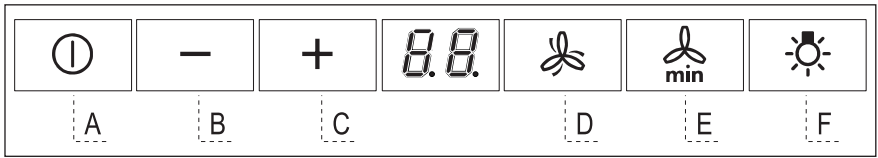


- 2 месяца для металлических жировых фильтров.



- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



КЛАВИША	ДИСПЛЕЙ	ФУНКЦИИ
A	Отображает настроенную скорость работы.	Включает и выключает двигатель всасывания.
B	Отображает настроенную скорость работы.	Снижает скорость работы двигателя V3 - V2 - V1
C	Отображает настроенную скорость работы.	Повышает скорость работы двигателя V1 - V2 - V3
D	Отображает HI Точка мигает	Включает максимальную скорость всасывания. Через 5 минут автоматически возвращается на настроенную ранее скорость работы. Также может быть отключена повторным нажатием клавиши. (в центре дисплея мигает десятичная точка).
E	Отображает время, оставшееся до выключения вытяжки (обратный отсчет) и настроенное значение скорости. Мигает точка внизу справа	Приводит в действие автоматическое выключение прибора с задержкой (Delay) в зависимости от настроенной скорости работы. Скорость 1 - задержка 20 минут Скорость 2 - задержка 15 минут Скорость 3 - задержка 10 минут Предложенное программой время задержки можно изменить последовательным нажатием клавиши и выбрать один из возможных вариантов (5,10, 15, 20, 25 и 30 минут). По истечении выбранного времени задержки прибор автоматически выключается. Чтобы отключить эту функцию, достаточно нажать клавишу несколько раз до значения 0 или выключить двигатель.
F		Включает и выключает освещение варочной панели.
	Отображает F	Указывает на необходимость помпы металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Сигнал виден только при отключенном двигателе. Сброс сигнала: выключите двигатель и нажмите клавишу D в течение примерно 3 секунд вплоть до отключения дисплея.
	Отображает C	Указывает на необходимость помпы металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Сигнал виден только при отключенном двигателе. Сброс сигнала: выключите двигатель и нажмите клавишу D в течение примерно 3 секунд вплоть до отключения дисплея.

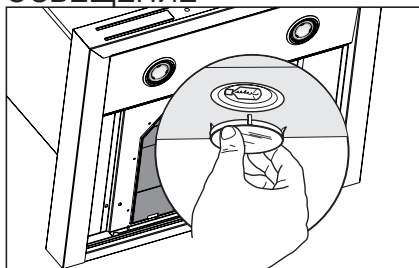
Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя помыть или восстановить, его необходимо менять, когда на дисплее появляется сигнал С, или не реже одного раза в 4 месяца.

Активация аварийной сигнализации

- В фильтрующих вытяжках аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- В течение 5 секунд держите нажатой клавишу E (Delay) вплоть до появления на дисплее подтверждения.
 - 2 вспышки надписи С – Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле ВКЛЮЧЕН;
 - 1 вспышка надписи С – Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле ВЫКЛЮЧЕН.

ОСВЕЩЕНИЕ



PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisaime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

LISASEADMED JA KULUTARVIKUD

AEG veebipoest leiate kõik vajaliku, mida te oma AEG seadmete laitmatu väljanägemise ja heas töökorras hoidmise jaoks vajate. Koos laia valiku kvaliteedistandarditele vastavate lisatarvikutega, alates spetsialistidele mõeldud kööginõudest kuni söögiriistade korvideni, pudelihoidjatest kuni õrnade pesuesemete pesukottideni...



Külastage veebipoodi aadressil:
www.aeg.com/shop

JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse.

Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga ♻️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.

Andmed leiate andmesildilt.

Mudel _____

PNC _____

Seerianumber _____

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Kõõgil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.

KASUTAMINE

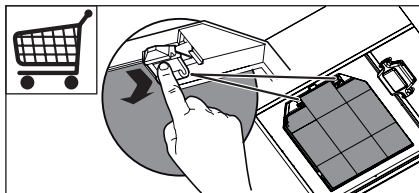
- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks kõõgilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.

- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige - tuleoht
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- "ETTEVAATUST: Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna."

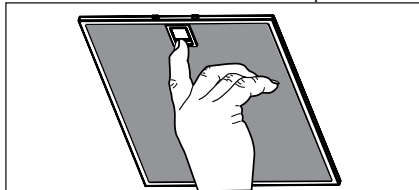
HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).

- 4 kuud aktiivsõefiltrite puhul.



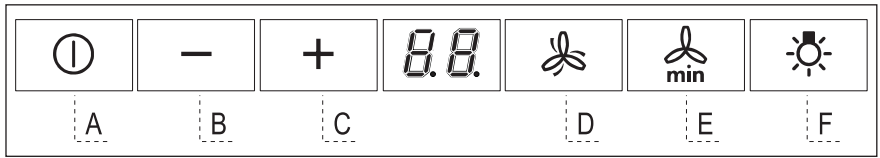
- 2 kuud metallist rasvafiltrite puhul.



- Juhikute valgustid, kui olemas.

- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

JUHIKUD



NUPP	DISPLEI	FUNKTSIOONID
A	Kuvab määratud kiiruse	Lülitab imemismootori sisse ja välja
B	Kuvab määratud kiiruse	Vähendab mootori kiirust V3→V2→V1
C	Kuvab määratud kiiruse	Suurendab mootori kiirust V1→V2→V3
D	Kuvab HIPunkt vilgub	Käivitab maksimaalse imemiskiiruse. 5 minuti järel pöörduv kiirus automaatselt tagasi eelnevale kiirusele. Selle funktsiooni saab desaktiveerida nupule uuesti vajutamise teel (displei keskel asuv koma vilgub).
E	Kuvab pliidikummi väljalülitamiseni jäänud aja (maha loendamine) ja määratud kiiruse. Punkt all paremal vilgub	Võimaldab seadme automaatse viitväljalülitamise (viivituse) määratud töökiirusest sõltuva viivitusega. Kiirus 1 → viivitus 20 minutit Kiirus 2 → viivitus 15 minutit Kiirus 3 → viivitus 10 minutit Teile pakutud viivitusaega saab muuta, vajutades nupule korduvalt ning valides ühe saadaval olevatest valikutest (5, 10, 15, 20, 25 ja 30 minutit). Valitud aja lõpul lülitub seade automaatselt välja. Selle funktsiooni desaktiveerimiseks vajutage lihtsalt nuppu, kuni valitud on 0, või lülitage mootor välja.
F		Lülitab pliidi valgustussüsteemi sisse ja välja
	Kuvab F	Tähistab metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötundi pikkust kasutamist. See näit on nähtav ainult siis, kui mootor on välja lülitatud. Häire lähtestamiseks: Lülitage mootor välja ja vajutage nuppu D umbes 3 sekundit, kuni displei välja lülitub.
	Kuvab C	Tähistab aktiivsöefiltri vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 200 töötundi pikkust kasutamist. See näit on nähtav ainult siis, kui mootor on välja lülitatud. See näit aktiveeritakse vastavalt aktiivsöefiltri hooldamise peatükis kirjeldatud protseduurile. Häire lähtestamiseks: Lülitage mootor välja ja vajutage nuppu D umbes 3 sekundit, kuni displei välja lülitub.

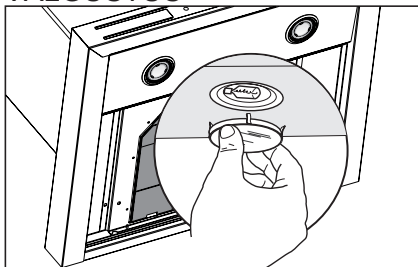
AKTIIVSÕEFILTER (RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOON)

Seda ei saa pesta ega regenereerida ning see tuleb vahetada, kui displeile ilmub sümbol C või hiljemalt iga 4 kuu järel.

Häiresignaali aktiveerimine

- Retsirkulatsiooniga pliidikummi versioonidel saab filtri küllastushäire aktiveerida paigaldamisel või kunagi hiljem.
- Vajutage ja hoidke nuppu E (viivitus) 5 sekundit, kuni kinnituse näidule ilmumiseni.
 - C vilgub kaks korda - aktiivsõefiltri küllastushäire AKTIVEERITUD;
 - C vilgub ühe korra - aktiivsõefiltri küllastushäire DESAKTIVEERITUD;

VALGUSTUS



LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

PIEDERUMI UN LĪDZEKĻI

AEG tīmekļveikalā atradīsiet visu, kas nepieciešams, lai visas jūsu AEG ierīces izskatītos nevainojami un darbotos ar pilnu atdevi. Tāpat tur atradīsiet plašu piederumu klāstu, kas izstrādāts un veidots pēc augstākajiem kvalitātes standartiem, – sākot no ēdiena gatavošanas traukiem, līdz galda piederumu groziem, no pudeļu turētājiem līdz delikātās vejas maisiem...



Apmeklējiet interneta veikalu vietnē:
www.aeg.com/shop

APLINKOSAUGA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♻️. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu ♻️, kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.
 Sazinoties ar Klientu apkalpošanas dienestu, jums jānorāda šādi dati.
 Informāciju var atrast uz tehnisko datu plāksnītes.

Modelis _____

Izstrādājuma Nr. _____

Sērijas numurs _____

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
- Pievienojiet atsūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas tsākam.
- Nepievienojiet atsūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja atsūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītiem), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var iepļūst āra gaiss. Ja tvaika atsūcējs uzstādīt savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu iepļūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.

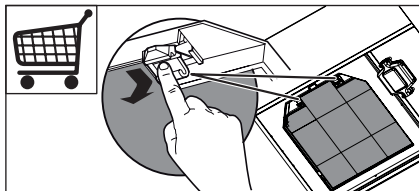
IZMANTOŠANA

- Tvaiku atsūcējs paredzēts izmantošanai tikai mājāsaimniecībā virtuves smaku izvadīšanai.
- Nekad neizmantojiet to nolūkiem, kādiem tā nav paredzēta.
- Nekad nepieļaujiet lielu atklātu liesmu, ja atsūcējs darbojas.
- Noregulējiet liesmu, lai tā būtu tikai zem pannas un nebūtu redzama tās sānos.

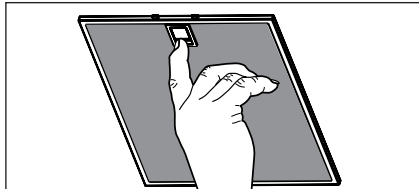
- Fritēšanas ar lielu eļļas daudzumu laikā, process nepārtraukti jāuzrauga: pārkarsēta eļļa var aizdegties.
- Zem tvaiku atsūcēja negatavojaet flambé, iespējama aizdegšanās.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.
- Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- "UZMANĪBU: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas."

APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
 - 4 mēneši aktīvās ogles filtriem.

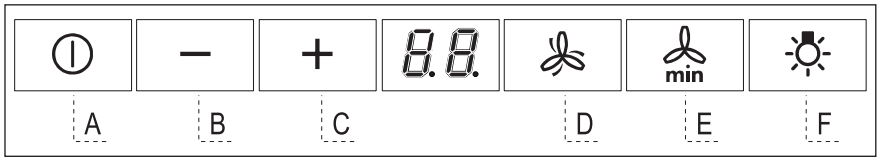


- 2 mēneši metāla tauku filtriem.



- Vadības apgaismojums, ja uzstādīts.
- Atsūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

VADĪBAS ELEMENTI



TAUSTIŅŠ	RĀDĪJUMS	FUNKCIJAS
A	Rāda iestatīto ātrumu	Ieslēdz un izslēdz sūkšanas motoru.
B	Rāda iestatīto ātrumu	Samazina motora ātrumu V3 → V2 → V1
C	Rāda iestatīto ātrumu	Palielina motora ātrumu V1 → V2 → V3
D	Rāda HIPunkts mirgo	Sāk ar lielāko sūkšanas ātrumu. Pēc 5 minūtēm automātiski ieslēgsies iepriekš iestatītais ātrums. Šo funkciju var izslēgt, spiežot taustiņu vēreiz (decimāla punkts ekrāna vidū sāks mirgot).
E	Rāda laiku, kas atlicis pirms tvaiku atsūcēja izslēgšanās (atpakaļ skaitīšana) un iestatīto ātrumu. Punkts apakšā labajā pusē mirgo	Iespējo automātisko aizturēto ierīces izslēgšanos (Aisture), aizture atkarīga no iestatītā darba ātruma. Ātrums 1 → aizture 20 minūtes Ātrums 2 → aizture 15 minūtes Ātrums 3 → aizture 10 minūtes Ieteikto aiztures laiku var mainīt, atkārtoti spiežot taustiņu un izvēloties vienu no pieejamajām iespējām (5, 10, 15, 20, 25 un 30 minūtes). Kad izvēlētais laiks būs pagājis, ierīce pati izslēgsies. Lai funkciju izslēgtu, vienkārši spiediet taustiņu līdz izvēlētai iespēja ir 0 vai izslēdziet ierīces motoru.
F		Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu sistēmu
	Rāda F	Rāda, ka jāizmazgā metāla tauku filtrī. Brīdinājums ieslēdzas pēc 100 tvaiku atsūcēja darba stundām. Šis rādījums redzams tikai tad, ja motors ir izslēgts. Lai iestatītu brīdinājumu: izslēdziet motoru un piespiediet taustiņu D apmēram uz 3 sekundēm, līdz ekrāns izslēdzas.
	Rāda C	Rāda, ka jānomaina aktīvās ogles filtrus un jāizmazgā arī metāla tauku filtrī. Brīdinājums ieslēdzas pēc 200 tvaiku atsūcēja darba stundām. Šis rādījums redzams tikai tad, ja motors ir izslēgts. Rādījumu var aktivizēt, veicot darbības, kas aprakstītas aktīvās ogles filtra apkopes sadaļā. Lai iestatītu brīdinājumu: izslēdziet motoru un piespiediet taustiņu D apmēram uz 3 sekundēm, līdz ekrāns izslēdzas.

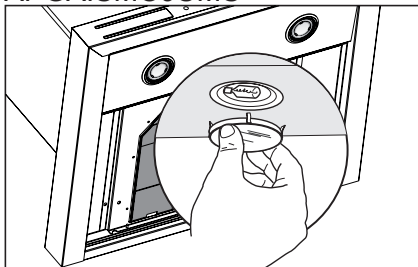
Aktīvās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

To nedrīkst mazgāt un nevar atjaunot, tas jānomaina, ja ekrānā parādās simbols C, vai vismaz reizi 4 mēnešos.

Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Recirkulācijas versijas tvaiku atsūcējos filtra piesātināšanas brīdinājumu jāaktivizē uzstādīšanas vai vēlākā datumā.
- Piespiediet un turiet taustiņu E (Aizture) 5 sekundes, līdz ekrānā parādās apstiprinājums:
 - C mirgo divas reizes - aktīvās ogles filtra piesātināšanas brīdinājums AKTIVIZĒTS;
 - C mirgo vienu reizi - aktīvās ogles filtra piesātināšanas brīdinājums IZSLĒGTS;

APGAISMOJUMS



PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

PRIEDAI IR VARTOJIMO REIKMENYS

AEG interneto parduotuvėje rasite viską, ko jums reikia, kad visi jūsų AEG prietaisai atrodytų nepriekaištingai ir puikiai veiktų. Taip pat siūlomas didelis asortimentas priedų, sukonstruotų ir pagamintų atsižvelgiant į aukštos kokybės standartus, kurių galite tikėtis: nuo profesionalių pirkaušvių iki krepšių stalo įrankiams, nuo butelių laikiklių iki maišelių gležniams skalbiniams...



Apsilankykite interneto parduotuvėje adresu:

www.aeg.com/shop

APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu ♻️. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu ♻️ pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

KLIENTŲ PRIEŽIŪROS IR APTARNAVIMO

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis. Keipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją. Informacija nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

Modelis _____

Gamyklos numeris (PNC) _____

Serijos numeris _____

PATARIMAI IR NUORODOS

- Naudojimo instrukcijos taikomos kelioms šio prietaiso versijoms. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.
- Rinktuvą prijunkite prie ventilacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventilacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei trauktuvą yra naudojamas kartu su neelektriniais prietaisais (pvz., dujų degimo įrenginiais), patalpoje turi būti pakankamai geras vėdinimas, kad būtų išvengta išmetamųjų dujų atgalinio srauto. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą patektų gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestumtų garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.

NAUDOJIMAS

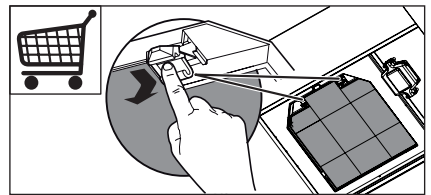
- Garų rinktuvą buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.

- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami giliają keptuvę, turite būti atidūs, nes perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- „ATSARGIA! Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.“

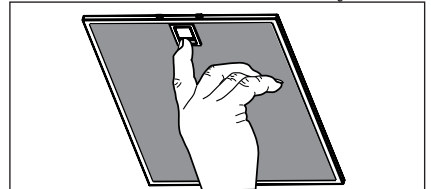
PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).

- 4 mėnesiai aktyvuotos anglies filtrams.



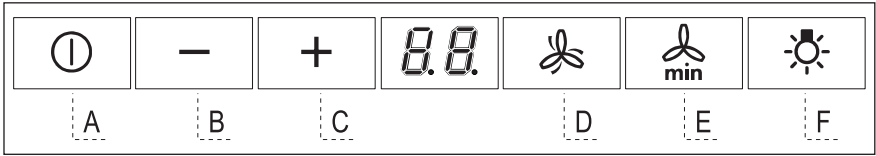
- 2 mėnesiai metaliniams riebalų filtrams.



- Valdymo lempučių, jei tokios yra.

- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

VALDYMAS



MYGTUKAS	EKRANAS	FUNKCIJOS
A	Parodo nustatytą greitį	Ijungia ir išjungia traukos variklį
B	Parodo nustatytą greitį	Sumažina variklio greitį V3→V2→V1
C	Parodo nustatytą greitį	Padidina variklio greitį V1→V2→V3
D	Ekrane matomas HIDaviklis blykčioja	Ijungia maksimalų traukos greitį. Po 5 minučių greitis automatiškai grįš prie anksčiau nustatyto greičio. Traukimas gali būti išjungtas vėl paspaudus mygtuką (blykčios dešimtainė atžyma ekrano centre).
E	Ekrane parodo laiką, likusį iki gartraukio išsijungimo (laiko skaičiavimas), ir nustatytą greitį. Blykčioja apačioje esantis daviklis.	Igalina automatinį įrenginio išjungimo atidėjimą (atidėjimas), kuris priklauso nuo nustatyto darbinio greičio. 1 greitis → 20 minučių atidėjimas 2 greitis → 15 minučių atidėjimas 3 greitis → 10 minučių atidėjimas Siūlomas atidėjimo laikas gali būti pakeistas iš eilės spaudžiant mygtuką ir pasirenkant vieną iš esamų pasirinkimų (5, 10, 15, 20, 25 ir 30 minučių). Pasirinkto laiko pabaigoje įrenginys išsijungs automatiškai. Kad išjungtumėte šią funkciją, tiesiog spauskite mygtuką, kol atsiras 0 pasirinktis, arba variklį išjunkite.
F		Ijungia ir išjungia dujų degiklio apšvietimo sistemą.
	Ekrane rodoma F	Parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 100 gartraukio darbo valandų. Šis parodymas yra matomas tik tuomet, kai variklis yra išjungtas. Norėdami pakartotinai nustatyti signalą: Išjunkite variklį ir spauskite mygtuką D apytiksliai 3 sekundes, kol ekranas išsijungs.
	Ekrane rodoma C	Parodo poreikį pakeisti aktyvuotos anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 200 gartraukio darbo valandų. Šis parodymas yra matomas tik tuomet, kai variklis yra išjungtas. Ši indikacija privalo būti įjungta po procedūros, kuri yra aprašyta aktyvuotos anglies filtro priežiūros skyriuje. Norėdami pakartotinai nustatyti signalą: Išjunkite variklį ir spauskite mygtuką D apytiksliai 3 sekundes, kol ekranas išsijungs.

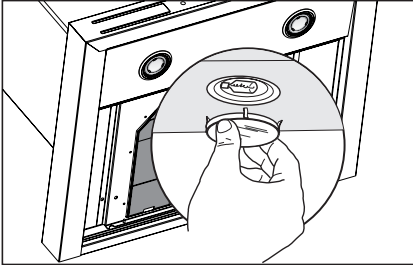
Aktyvuotos anglies filtras (recirkuliacinė versija)

Jo negalima plauti arba atnaujinti, jį reikia pakeisti, kai ekrane atsiranda C simbolis arba kas 4 mėnesius:

Įspėjamojo signalo aktyvavimas

- Jei naudojamas recirkuliacinis gartraukio variantas, filtro prisotinimo įspėjimo signalas turi būti įjungtas jį įrengus arba kai praeis šiek tiek laiko.
- Spauskite ir laikykite nuspaudę E (atidėjimas) 5 sekundes, kol ekrane bus matomas patvirtinimas:
 - C įsijungia du kartus – aktyvuotos anglies filtro prisotinimo įspėjimo signalas IŠJUNGTAS;
 - C įsijungia vieną kartus – aktyvuotos anglies filtro prisotinimo įspėjimo signalas IŠJUNGTAS;

APŠVIETIMAS



ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В Інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте веб-магазин за адресою:
www.aeg.com/shop

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚡, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.
 У разі звертання до служби сервісного обслуговування переконайтеся, що у вас є наступні дані.
 Ці відомості наводяться на таблиці з технічними даними.

Модель _____

Номер виробу _____

Серійний номер _____

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим в ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів та встановлення).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній таблиці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби з діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від електричних джерел енергії, від'ємний тиск в приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.

ВИКОРИСТАННЯ

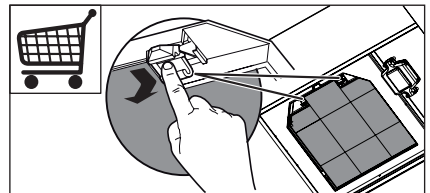
- Витяжка була розроблена винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.

- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час використання фритюрниць потрібно постійно слідкувати, щоб перегріта олія не спалахнула.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли особи, відповідні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не гралися із пристроєм.
- **«ОБЕРЕЖНО:»** деякі частини можуть дуже нагрітися при використанні з електроплитою».

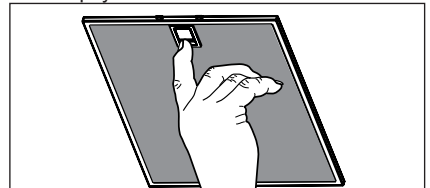
ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистіть та/або замінійте фільтри через зазначений період часу (небезпека виникнення пожежі).

- 4 місяці для фільтрів з активованим вугіллям.



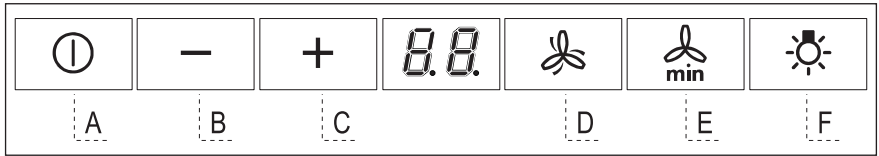
- 2 місяці для металевих фільтрів-жироуловлювачів.



- Контрольні лампочки, у разі наявності.

- Чистіть витяжку за допомогою зворотної тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ



КНОПКА	ВІДОБРАЖЕННЯ	ФУНКЦІЇ
A	Установлена швидкість	Вмикання та вимкнення двигуна всмоктування
B	Установлена швидкість	Зменшення швидкості двигуна V3аV2аV1
C	Установлена швидкість	Збільшення швидкості двигуна V1аV2аV3
D	Символ НІТочка блимає	Вмикання максимальної швидкості всмоктування. Через 5 хвилин швидкість автоматично повернеться до раніше встановленого значення. Цю функцію можна вимкнути, натиснувши кнопку повторно (в центрі дисплея почне блимати десяткова кома).
E	що залишився до вимкнення витяжки (у зворотному відліку), та встановлена швидкість. Точка внизу праворуч блимає	Увімкнення режиму автоматичного відкладеного вимкнення пристрою (режим затримки), із затримкою, що залежить від встановленої робочої швидкості. Швидкість 1 → затримка 20 хвилин Швидкість 2 → затримка 15 хвилин Швидкість 3 → затримка 10 хвилин Запропонований час затримки можна змінити, послідовно натискаючи кнопку та вибравши одне з доступних значень (5, 10, 15, 20, 25 або 30 хвилин). Після того як мине вибраний період часу, пристрій автоматично вимкнеться. Щоб вимкнути цю функцію, просто натискайте кнопку, доки не буде вибрано значення 0, або вимкніть двигун.
F		Увімкнення та вимкнення системи підсвічування конфорки
	Символ F	Вказує, що необхідно помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Якщо витяжка пропрацювала 100 годин, подається сигнал тривоги. Ця індикація видима, тільки якщо двигун вимкнено. Скидання сигналу тривоги: вимкніть двигун, а потім натисніть і потримайте кнопку D протягом приблизно 3 секунд, доки дисплей не вимкнеться.
	Символ C	Вказує, що необхідно замінити фільтри з активованим вугіллям, а також помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Якщо витяжка пропрацювала 200 годин, подається сигнал тривоги. Ця індикація видима, тільки якщо двигун вимкнено. Індикацію необхідно вимкнути, виконавши процедуру, описану в розділі з обслуговування фільтра з активованим вугіллям. Скидання сигналу тривоги: вимкніть двигун, а потім натисніть і потримайте кнопку D протягом приблизно 3 секунд, доки дисплей не вимкнеться.

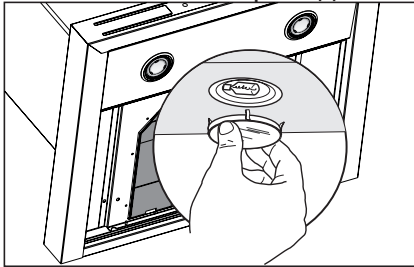
Фільтр з активованим вугіллям (модель з рециркуляцією)

- Цей фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно міняти, коли на дисплеї з'являється символ С, або щонайменше через кожні 4 місяці.

Активація сигналу тривоги

- Для моделей витяжок із рециркуляцією необхідно ввімкнути сигнал забруднення фільтра під час установлення або пізніше.
- Натисніть і потримайте кнопку Е (режим затримки) протягом 5 секунд, доки на дисплеї не відобразиться наведене нижче підтвердження:
 - символ С блимає двічі — сигнал забруднення фільтра з активованим вугіллям УВІМКНЕНО;
 - символ С блимає один раз — сигнал забруднення фільтра з активованим вугіллям ВИМКНЕНО.

Освітлювальний прилад



AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan beredezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogasson el webáruházunkba:
www.aeg.com/shop

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
 Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A ♻️ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Javasoljuk az eredeti alkatrészek használatát.
 Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.
 Az információk az adattáblán találhatóak.

Típus _____

Termékszám _____

Sorozatszám _____

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

- Ez a használati útmutató a készülék több változatához is alkalmazható. Így előfordulhat, hogy néhány olyan tartozékról is esik szó benne, amelyek az Ön készülékéhez nem járnak.
- A helytelen vagy a törvényi előírásoknak nem megfelelő üzembe helyezés miatti károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A főzőfelület és a készülék közötti távolság minimum 650 mm legyen (egyres típusok kisebb magasságban is felszerelhetők, ezzel kapcsolatban lásd a térigénnyel és üzembe helyezéssel kapcsolatos részeket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- Az la osztályba tartozó készülékeknel győződjön meg arról, hogy otthonának elektromos hálózata megfelelően földelt-e.
- Legalább 120 mm átmérőjű csövezettel kösse rá a készüléket a beszívott levegő kimenetére. A csövezetnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égetőberendezések (kazán, konvektor stb.) által előállított füstgázok elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban az esetben, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiségben nem elektromos üzemű (hanem például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyha semmilyen nyílással nincs összekötve a külvilággal, akkor a tiszta levegő biztosítása érdekében gondoskodni kell egy ilyenről. Akkor lehet megfelelő és kockázatmentes működés, ha a helyiség maximális nyomáscsökkenése nem lépi túl a 0,04 mbar értéket.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.

HASZNÁLAT

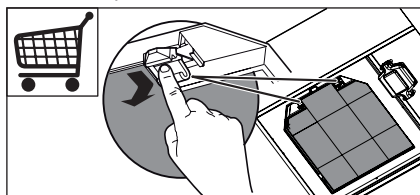
- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetészerűtől eltérő módon használni.

- Tilos a működésben levő készülék alatt erősen égő nyílt lángot használni.
- Mindig olyan erőre állítsa be a lángot, hogy az a tűzhelyen levő lábas alól ne szökhesen ki oldalsó irányban.
- Olajsütő használatakor figyeljen oda: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent pszichés, érzékelési vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Gyermekek esetében felügyeletre van szükség annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- "FIGYELEM: Főzőberendezésekkel való együttes használat esetén az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek."

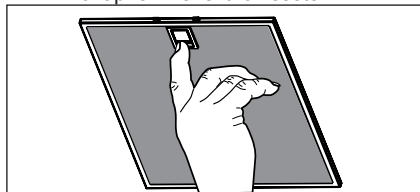
KARBANTARTÁS

- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassa le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a karbantartást végzi.
- Az ajánlásnak megfelelő időközönként végezze el a szűrők alapos karbantartását (Tűzveszély).

- 4 hónap aktív szénzsűrők esetén.



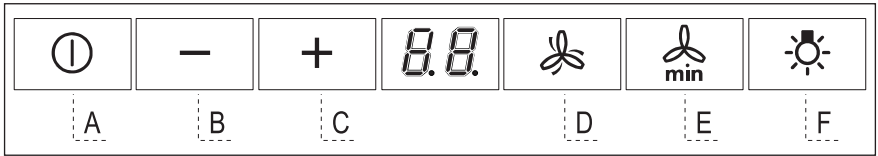
- 2 hónap fém zsírzsűrők esetén.



- Kezelőszervek jelzőfényei, ha vannak.

- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.

KEZELŐSZERVEK



GOMB	KIJELZŐ	FUNKCIÓK
A	A beállított sebesség látható	Be- és kikapcsolja az elszívómotort
B	A beállított sebesség látható	Csökkenti a motor sebességét V3 → V2 → V1
C	A beállított sebesség látható	Növeli a motor sebességét V1 → V2 → V3
D	HI látható/Villog a pont	Elindul a maximális szívási sebesség. 5 perc után a sebesség automatikusan visszatér az előzetesen beállított értékre. A gomb ismételt lenyomásával a funkció kikapcsolható (a kijelző közepén villog a tizedespont).
E	Megjelenik a készülék kikapcsolásáig hátralevő idő (visszaszámlálás) és a beállított sebesség. A jobb alsó sarokban villog a pont	<p>Úgy biztosítja a készülék automatikus késleltetett leállítását (Késleltetés), hogy a késleltetés a beállított üzemi sebesség függvénye.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. sebesség → 20 perc késleltetés 2. sebesség → 15 perc késleltetés 3. sebesség → 10 perc késleltetés <p>Az adott késleltetési idő a gomb ismételt megnyomásával és a felkínált lehetőségek (5, 10, 15, 20, 25 és 30 perc) közötti választással módosítható. A kiválasztott idő lejártakor a készülék automatikusan kikapcsol. A funkció kikapcsolásához addig nyomja a gombot, amíg a kiválasztott lehetőség 0 lesz, vagy állítsa le a motort.</p>
F		Be- és kikapcsolja a készülék világítását
	F látható	Azt jelzi, hogy szükség van a fém zsírszűrők tisztítására. A riasztás akkor jelenik meg, ha a készülék már 100 üzemórán át volt használatban. Ez a jelzés csak a motor kikapcsolt állapotában látható. A riasztás nullázásához:Kapcsolja ki a motort és nyomja meg kb. 3 másodpercre a D gombot, amíg a kijelző ki nem kapcsol.
	C látható	Azt jelzi, hogy szükség van a szénszűrők cseréjére, valamint a fém zsírszűrők tisztítására. A riasztás akkor jelenik meg, ha a készülék már 200 üzemórán át volt használatban. Ez a jelzés csak a motor kikapcsolt állapotában látható. Ez a jelzés a szénszűrő karbantartásáról szóló részben foglalt eljárás elvégzését követően kapcsolható be. A riasztás nullázásához:Kapcsolja ki a motort és nyomja meg kb. 3 másodpercre a D gombot, amíg a kijelző ki nem kapcsol.

Szénszűrő (keringetéses változat)

A riasztás aktiválása

- Keringetéses változatú készülékek esetén a szénszűrő telítettség riasztást a telepítéskor vagy később kell aktiválni.
- Tartsa lenyomva az E (Késleltetés) gombot 5 másodpercre, amíg a kijelzőn megjelenik a megerősítés:
 - C két villogás – Szénszűrő telítettség riasztás AKTIVÁLVA;
 - C egy villogás – Szénszűrő telítettség riasztás LEKAPCSOLVA.

VILÁGÍTÁS

